

**II - ADMINISTRACIÓN LOCAL  
DEL TERRITORIO HISTÓRICO DE ÁLAVA****AYUNTAMIENTO DE VITORIA-GASTEIZ****DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN Y CULTURA****Educación****Convocatoria pública y bases específicas reguladoras de la convocatoria de ayudas para actividades educativas organizadas en el ámbito escolar, curso 2022-2023**

En sesión ordinaria celebrada por la Junta de Gobierno Local el día 15 de julio de 2022, se han aprobado la convocatoria pública y las bases específicas reguladoras de la convocatoria de ayudas para actividades educativas organizadas en el ámbito escolar, curso 2022-2023.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 45.1 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, se publican las mismas para general conocimiento.

En Vitoria-Gasteiz, a 15 de julio de 2022

*La Concejala Delegada del Departamento de Educación y Cultura*

**ESTÍBALIZ CANTO LLORENTE**

**Línea 13. Educación. Bases específicas de la línea 13. Ayudas para la realización de actividades educativas organizadas en el ámbito escolar, curso 2022-2023**

La Junta de Gobierno Local, con fecha de 1 de octubre de 2021, aprobó las bases generales reguladoras de las convocatorias de subvenciones del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz para el año 2022. Estas bases generales se publicaron, el 29 de octubre de 2021, en el número 124 del BOTHA y pueden consultarse a través de la página web [www.vitoria-gasteiz.org/subvenciones](http://www.vitoria-gasteiz.org/subvenciones) y en las oficinas de atención ciudadana. Las entidades interesadas en presentarse a esta convocatoria específica deberán acudir a ellas para conocer los requisitos y obligaciones de las entidades solicitantes, el modo y lugar de presentación de las solicitudes y de la justificación de las subvenciones, etc.

**1. Línea de subvención**

Línea 13. Subvenciones para la realización de actividades educativas organizadas en el ámbito escolar, durante el curso 2022-2023.

**2. Introducción**

Vitoria-Gasteiz es una ciudad educadora y ello implica un compromiso con la formación, la promoción y el desarrollo de todas las personas que la habitan. Desde esta perspectiva, asume la respuesta a la diversidad mediante prácticas inclusivas que facilitan que todas las personas accedan a una educación de calidad con igualdad de oportunidades, justa y equitativa; unas prácticas inclusivas que centran su atención en los colectivos más amenazados, es decir, en aquellos en los que incide un mayor número de situaciones generadoras de desigualdad. Es este el contexto desde el que se plantea esta convocatoria de ayudas.

### 3. Objeto de la convocatoria

La convocatoria de subvenciones tiene por objeto apoyar la realización de actividades educativas organizadas en el ámbito escolar e impulsar la intervención de las entidades destinatarias de la misma en la comunidad educativa, como factor destacado en la formación integral del alumnado y en su éxito escolar, durante el curso 2022-2023.

### 4. Entidades beneficiarias

Podrán concurrir a esta convocatoria y resultar beneficiarias de las ayudas las siguientes entidades:

– Las asociaciones de madres y padres de alumnas y alumnos (AMPA) de centros escolares de Vitoria-Gasteiz que impartan niveles del segundo ciclo de educación infantil y educación obligatoria.

– Las cooperativas de enseñanza de centros escolares de Vitoria-Gasteiz que impartan niveles del segundo ciclo de educación infantil y educación obligatoria, siempre y cuando no cuenten con AMPA y asuman las funciones propias de estas.

– Las asociaciones de alumnas y alumnos de los centros públicos de educación de personas adultas (CEPA) de Vitoria-Gasteiz.

Las AMPA y las cooperativas de enseñanza podrán ser representadas por la federación a la que estén asociadas, siempre que exista un otorgamiento de la representación firmado por ambas partes.

### 5. Recursos económicos

El Departamento de Educación y Cultura (Servicio de Educación) destina a la convocatoria del curso 2022-2023 un crédito máximo de 195.000,00 euros, repartido de la siguiente manera:

– Un crédito máximo de 75.000,00 euros, para las actividades realizadas en el periodo comprendido entre el 1 de septiembre y el 31 de diciembre de 2022, a cargo de la partida 2319 03 3261 48010 del Departamento de Educación y Cultura del presupuesto municipal para 2022.

– Un crédito máximo de 120.000,00 euros, para las actividades realizadas en el periodo comprendido entre el 1 de enero y el 31 de julio 2023, supeditado a la existencia de crédito adecuado y suficiente en el presupuesto municipal para 2023.

### 6. Actividades objeto de subvención

Serán objeto de subvención las actividades educativas organizadas en el ámbito escolar, realizadas entre el 1 de septiembre de 2022 y el 31 de julio de 2023, por parte de las entidades a las que se dirige la presente convocatoria.

### 7. Plazo y lugar de presentación de las solicitudes y de la documentación

7.1. Plazo de presentación: el plazo de presentación de las solicitudes y de la documentación estará abierto desde el día siguiente al de la publicación del extracto de las bases de esta convocatoria en el BOTHA y hasta el día 30 de septiembre de 2022, incluido. La presentación de las solicitudes fuera de plazo constituirá causa de exclusión del procedimiento de concesión de las subvenciones.

7.2. Lugar de presentación de las solicitudes y de la documentación: podrán presentarse en las oficinas de atención ciudadana, a través de la sede electrónica del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y, también, en las demás formas legalmente previstas conforme a la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

## 8. Documentación a presentar

La documentación a presentar es la siguiente:

– Solicitud de la subvención, firmada por la presidenta o presidente de la entidad solicitante. Esta solicitud se hará de acuerdo al modelo de las bases generales reguladoras de las convocatorias de subvenciones del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz para el año 2022 (BOTHA número 124, de 29 de octubre de 2021), disponibles en la web municipal [www.vitoria-gasteiz.org/subvenciones](http://www.vitoria-gasteiz.org/subvenciones).

– Declaración responsable de no haber presentado la misma solicitud a las convocatorias de otros departamentos o servicios municipales (anexo 1 adjunto a estas bases específicas).

– Relación de actividades educativas previstas. La propuesta de actividades deberá contar con la aprobación del órgano máximo de representación (OMR) del centro escolar y formará parte del plan anual del curso 2022-2023 (anexo 2 adjunto a estas bases específicas).

– Previsión del número de alumnas y alumnos con necesidades específicas de apoyo educativo, certificada por la dirección del centro, que requiera la atención de personal específico para participar en las actividades educativas. Este alumnado tiene que contar en el aula con la atención de especialistas de apoyo educativo (anexo 2 adjunto a estas bases específicas).

– Documento de otorgamiento de la representación, en el caso de que la solicitud y la documentación de la AMPA o de la cooperativa de enseñanza sea presentada por la federación a la que está asociada (anexo 3 adjunto a estas bases específicas).

Cuando se presente por vez primera la solicitud de subvención en el Servicio de Educación o en el caso de de modificación de datos, tendrán que entregarse, además, los siguientes documentos:

– Acreditación de la representación de quien firma la solicitud y fotocopia del documento nacional de identidad (DNI) o del número de identidad de extranjero (NIE) de la persona física, representante legal de la entidad solicitante.

– Documentación que acredite que la entidad solicitante está legalmente constituida en el Registro General de Asociaciones del País Vasco o en el - Registro de Cooperativas de Euskadi.

– Fotocopia de los estatutos de la entidad solicitante.

– Fotocopia de la tarjeta de identificación fiscal.

– Certificación actualizada expedida por la entidad bancaria en la que conste el número de cuenta y el titular de la misma, teniendo en cuenta que dicha titularidad ha de ser ostentada por la entidad solicitante.

## 9. Compatibilidad con otras subvenciones

La subvención que pueda percibirse en el marco de esta convocatoria será compatible con las de otras administraciones o entes públicos o privados. En cualquier caso, el montante de la financiación obtenida por subvenciones y demás fuentes, no podrá ser superior al coste total de la actividad subvencionada.

## 10. Procedimiento para la concesión de la subvención

La concesión de las subvenciones se efectuará en régimen de prorrateo, de conformidad con los criterios establecidos en la base 11 de esta convocatoria.

Una vez recibidas, comprobados los requisitos y admitidas a trámites las solicitudes, se emitirá un informe técnico de valoración y una propuesta de resolución conforme a los criterios establecidos en estas bases específicas.

A estos efectos, se constituirá un órgano colegiado, competente para la valoración de las solicitudes y elaboración de la propuesta de concesión, que estará formado por la jefa del Servicio de Educación, la responsable de la Unidad de Acción Educativa del Servicio de Educación y una persona técnica de dicha unidad.

La técnica de administración general del departamento realizará de oficio cuantas actuaciones considere necesarias para determinar, conocer y comprobar los datos en virtud de los cuales se formule la propuesta de resolución de concesión de las subvenciones.

El órgano competente para resolver la concesión de las subvenciones será la Junta de Gobierno Local.

#### **11. Criterios para la determinación de la cuantía de la subvención**

La cuantía individual de la subvención será determinada por la aplicación del sistema de reparto previsto en este apartado, sin que pueda rebasar en ningún caso el 100 por ciento del gasto real soportado por la entidad beneficiaria.

El sistema de reparto será el siguiente:

a) El 25 por ciento del crédito de la convocatoria se distribuirá a partes iguales entre las solicitudes admitidas.

b) El 55 por ciento del crédito de la convocatoria se distribuirá entre las solicitudes admitidas en función del total de puntuación obtenida por cada entidad solicitante en los siguientes apartados:

– Puntuación correspondiente al alumnado matriculado en el centro escolar. Se asignará a la entidad solicitante tantos puntos como el número de alumnas y alumnos matriculados en el segundo ciclo de educación infantil y educación obligatoria o, en su caso, en el centro público de enseñanza para de adultos (EPA)), según la última documentación estadística oficial facilitada por el Departamento de Educación del Gobierno Vasco, en el momento de finalización del plazo de solicitud de subvención.

– Puntuación resultante de multiplicar por 3 el número de alumnado becario del centro, matriculado en el segundo ciclo de educación infantil y educación obligatoria o, en su caso, en el centro público de EPA. En el caso de asociaciones de centros públicos dependientes del Departamento de Educación del Gobierno Vasco, esta puntuación se multiplicará por 2, y si el centro participa en el programa Eraldatzen de nuevo por 2.

Tendrá la consideración de alumnado becario aquel que haya recibido la beca del Departamento de Educación del Gobierno Vasco, en función de la orden del Consejero de Educación, por la que se convocan becas y ayudas al estudio para la escolarización de estudiantes de niveles no universitarios. Se tomará en cuenta la última documentación estadística oficial facilitada por el Departamento de Educación del Gobierno Vasco, en el momento de finalización del plazo de solicitud de subvención.

En este apartado, la puntuación asignada a cada entidad solicitante se multiplicará por un factor constante que se obtendrá dividiendo la cuantía total objeto de reparto entre la suma total de puntos otorgados a las entidades.

c) El 20 por ciento del crédito de la convocatoria se destinará a subvencionar los gastos derivados de la contratación de personal específico para la atención del alumnado con necesidades específicas de apoyo educativo que en el aula cuente con la atención de especialistas. Se establece un módulo máximo de 900,00 euros por cada especialista de apoyo participante.

El reparto del crédito de que dispone esta convocatoria de subvenciones se llevará a cabo de la siguiente manera:

– El importe total de la subvención a conceder a cada entidad beneficiaria se determinará a partir de la suma de los apartados a), b) y c). La cuantía máxima será de 7.500,00 euros.

– En el caso de que no se agote el crédito destinado en el apartado c), la cantidad sobrante se destinará a incrementar el asignado al apartado a).

– Una vez aplicado el criterio de importe máximo, la cantidad resultante se distribuirá entre las entidades solicitantes que no hayan obtenido la cantidad máxima a subvencionar. Para ello, se seguirán los criterios establecidos en el apartado b).

– Si tras la aplicación del anterior criterio se supera la cantidad máxima establecida, dicho criterio y el correspondiente proceso de cálculo se volverán a replicar tantas veces como fueran necesarios.

## **12. Plazo de resolución y de notificación**

El plazo de resolución y de notificación será conforme a lo establecido en las bases generales reguladoras de las convocatorias de subvenciones del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz para el año 2022. Dichas bases generales se encuentran publicadas en el BOTHA número 124, de 29 de octubre de 2021, y pueden consultarse a través de la página web municipal [vitoria-gasteiz.org/subvenciones](http://vitoria-gasteiz.org/subvenciones) y en las oficinas de atención ciudadana del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

## **13. Pago y forma de justificación de la subvención**

13.1. Pago de la subvención: el ayuntamiento hará efectivo el importe de la subvención en dos pagos:

– El primero, con cargo al presupuesto de 2022, correspondiente a la ayuda concedida para el periodo comprendido entre el 1 de septiembre y el 31 de diciembre de 2022.

– El segundo, con cargo al presupuesto de 2023, correspondiente a la ayuda concedida para el periodo comprendido entre el 1 de enero y el 31 de julio de 2023. Este segundo pago estará supeditado a que exista crédito adecuado y suficiente para tal fin en el presupuesto municipal para 2023.

Las entidades beneficiarias se someterán a las actuaciones de control y de comprobación a efectuar por el Servicio Municipal de Educación, así como a las de control financiero que corresponden a la intervención general del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y a las previstas en la Ley 1/1998, de 5 de febrero, del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas u otros órganos que tengan atribuida dicha competencia.

En cualquier caso, el Servicio de Educación, en la fase de comprobación de la justificación, verificará que el importe del presupuesto presentado por la entidad beneficiaria coincide con la cantidad finalmente ejecutada y justificada. Si la cantidad finalmente ejecutada es menor, se reducirá el importe de la subvención inicialmente concedida. Todo ello sin perjuicio de tener que reintegrar (total o parcialmente) las cantidades indebidamente justificadas, más los correspondientes intereses de demora, en los supuestos establecidos en el artículo 37.1 b) y c) de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

13.2. Justificación de la subvención: la justificación de la subvención concedida para el curso 2022-2023 se realizará en dos fases:

Fase 1. Justificación general: el plazo de esta fase finaliza el 20 de septiembre de 2023. En esta fase no se presentarán facturas ni otros documentos que acrediten el pago de las mismas. Se entregarán exclusivamente los siguientes documentos:

a) Memoria de las actividades educativas realizadas y de los resultados obtenidos (anexo 4 adjunto a estas bases específicas).

b) Cuenta justificativa simplificada (anexo 1JS adjunto a estas bases específicas).

c) Relación y muestras de soportes publicitarios (folletos, anuncios, etc.), en donde conste el logotipo del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz como entidad colaboradora.

Fase 2. Entrega de documentación por parte de las entidades beneficiarias que resulten requeridas.

Durante la primera semana posterior al 20 de septiembre de 2023, se seleccionarán las entidades beneficiarias objeto de la comprobación por parte del Servicio de Educación. Esta comprobación afectará a un porcentaje no inferior al 30 por ciento de los expedientes que se tramiten, cuya cuantía deberá representar, al menos, el 30 por ciento del importe del crédito presupuestario destinado para esta convocatoria de subvenciones.

Para la selección de las entidades beneficiarias, en primer lugar, se elabora por orden alfabético un listado con los nombres oficiales de los centros escolares a los que representan y, a continuación, mediante un procedimiento de muestreo sistemático con arranque al azar con redondeo a la baja, se definen las entidades a las que se aplicará la comprobación.

El procedimiento de muestreo sistemático consiste en un método por el que se divide el número de expedientes -el número de entidades a las que se les ha concedido la subvención- entre el número de la muestra -el 30 por ciento de los expedientes tramitados- para obtener un intervalo de muestreo. A continuación, se elige al azar el primer elemento de la muestra y, después, a partir del intervalo de muestreo y del primer elemento de la muestra, se selecciona el resto de las entidades que conformarán la muestra. A modo de ejemplo: si es 27 el número de entidades beneficiarias y el porcentaje mínimo de entidades comprobadas es del 30 por ciento (9 entidades), el intervalo de muestreo, el cociente entre los dos números anteriores es 3. A continuación, se elige al azar un número entre el 1 y el 3. Si el número elegido es, por ejemplo, el 2, la muestra de entidades a comprobar estará compuesta por los expedientes 2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26. En el caso de que el importe de dichos expedientes sea inferior al 30 por ciento del importe del crédito presupuestario, se volverá a elegir un nuevo número al azar, y se procederá de la misma forma.

A las entidades beneficiarias seleccionadas, se les requerirá que, en un plazo de diez días hábiles, acrediten el importe de la subvención otorgada presentando las facturas originales y demás documentación justificativa que acrediten el pago de las mismas. Todo ello tiene que estar expedido a nombre de la entidad beneficiaria, corresponder con los gastos subvencionables y justificar hasta el importe de la subvención otorgada.

Únicamente se admitirán recibís cuando las actividades realizadas no se puedan acreditar por otro medio. En todo caso, la persona que firme el recibí no ha de tener la condición de empresaria o profesional dado que, si así fuera, estaría obligada a expedir y entregar la correspondiente factura. El recibí debe contemplar los siguientes datos:

- Nombre y apellidos, Número de Identificación Fiscal (NIF) y domicilio del expedidor/a y de la entidad destinataria.
- Descripción detallada de la operación o servicio y su precio total.
- Retención del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas (IRPF). Se debe acompañar el pago de la retención a Hacienda.
- Lugar, fecha y firma de la persona o entidad receptora.

#### **14. Obligaciones de las entidades beneficiarias**

Las entidades beneficiarias de las subvenciones reguladas en esta convocatoria deben cumplir las siguientes obligaciones:

- Responsabilizarse y, en su caso, concertar el seguro adecuado, de los riesgos que pudieran derivarse de la actividad subvencionada.

– Los proyectos objeto de subvención tienen que ser realizados en locales o espacios accesibles, tal y como establece la Ley 20/1997, de 4 de diciembre (BOPV, de 24 de diciembre de 1997), sobre Promoción de la Accesibilidad y observar las normas técnicas desarrolladas en el Decreto 68/2000, de 11 de abril (BOPV, de 12 de junio de 2000), sobre las condiciones de accesibilidad de los entornos urbanos, espacios públicos, edificaciones y sistemas de información y comunicación.

– La difusión de las actividades y proyectos objeto de subvención, a través de folletos, carteles, boletines y blogs electrónicos, o cualquier otro soporte dirigido a la población en general, ha de realizarse en las dos lenguas oficiales, euskera y castellano, y debe garantizar un uso no sexista del lenguaje y de la imagen. Su incumplimiento dará lugar al reintegro total o parcial de la subvención. Se hará seguimiento de esta circunstancia mediante el análisis de toda la documentación presentada por la entidad beneficiaria.

– Certificación negativa del Registro General de Delincuentes Sexuales: la Ley 1/1996, de 15 de enero, de Protección Jurídica del Menor, de modificación del Código Civil y de la Ley de Enjuiciamiento Civil, modificada por la Ley 26/2015, de 28 de julio, de Protección de la Infancia y Adolescencia, y la Ley 45/2015, de 14 de octubre, de Voluntariado, establecen que será requisito para el acceso a profesiones, oficios y actividades que impliquen contacto habitual con menores, no haber sido condenado o condenada por sentencia firme por algún delito contra la libertad y la indemnidad sexual. A tal efecto, las entidades beneficiarias de subvención deberán recabar del personal contratado para el desarrollo de las actividades la certificación negativa del Registro Central de Delincuentes Sexuales emitida por dicho registro. Aquellas personas que no tengan nacionalidad española, además del citado certificado, deberán estar, también, en posesión de un certificado de su país de nacionalidad. El ayuntamiento podrá requerir a las entidades beneficiarias, en cualquier momento, la presentación de estas certificaciones negativas.

### **15. Información y asesoramiento**

El Servicio de Educación ofrecerá información y asesoramiento a las entidades interesadas en solicitar subvención en el marco de esta convocatoria.

Las consultas pueden dirigirse al Servicio Municipal de Educación: Carlos Angulo (945 16 15 09 - [cangulo@vitoria-gasteiz.org](mailto:cangulo@vitoria-gasteiz.org)) o 945 16 12 30 - [hezkuntza@vitoria-gasteiz.org](mailto:hezkuntza@vitoria-gasteiz.org).

### **16. Reintegro**

En el caso de que proceda el reintegro de las cantidades percibidas y los intereses de demora, el reintegro se realizará en la cuenta municipal de Kutxabank ES03 2095 0611 03 1090952416, presentando posteriormente el justificante de ingreso en el Servicio de Educación.





Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko  
Udala

www.vitoria-gasteiz.org

SAED\_001

**Eskola-eremuan antolatutako hezkuntza-jarduerak diruz laguntzeko deialdia**  
Convocatoria de subvenciones para actividades educativas organizadas en el ámbito escolar

**Hezkuntza eta Kulturaren Saila**  
Departamento de Educación y Cultura

informacion@vitoria-gasteiz.org

**Hezkuntza Zerbitzua**  
Servicio de Educación

1. ERANSKINA – ANEXO 1

**ADIERAZPENA EGINTEN DUENAREN DATUAK – DATOS DE LA PERSONA QUE HACE LA DECLARACIÓN**

Izen-deiturak – Nombre y Apellidos	NAN/AIZ – DNI/NIE	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Elkartean duen kargua – En calidad de	<input type="text"/>	
Elkartearen izena – De la asociación	IFZ – NIF	Telefonoa – Teléfono
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Elkartearen helbidea (kalea, zenbakia, solairua, posta-kodea eta herria) – Domiciliada en (calle, número, piso, código postal y población)	<input type="text"/>	
Helbide elektronikoa – Dirección electrónica	Inskribitutako data – Fecha de inscripción (*)	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	

(\*) Euskal Autonomia Erkidegoko erregistroan - En el correspondiente registro de la Comunidad Autónoma de Euskadi

**Erantzukizunez ADIERAZTEN DU: – DECLARA responsablemente:**

- Ez duela ekintza berdinetarako dirulaguntzaren eskaerarik egin Udaleko beste Sail edo Zerbitzu batean.  
Que no ha solicitado subvención para las mismas actividades a ningún otro Departamento o Servicio municipal.

**DATA ETA SINADURA - FECHA Y FIRMA (\*)**

Gasteizen, (e)ko (a)ren (e)an En Vitoria-Gasteiz, a de de

Erakunde eskatzailearen sinadura eta zigilua – Firma y sello de la entidad solicitante

(\*)

Inprimakia sinatu aurretik, hurrengo orrialdean agertzen den datuen babesari buruzko informazioa irakurri beharko duzu.

Antes de firmar el formulario, debe leer la información básica sobre protección de datos que se presenta en la página siguiente.





Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko  
Udala

www.vitoria-gasteiz.org

SAED\_001

**Eskola-eremuan antolatutako hezkuntza-jarduerak diruz laguntzeko deialdia**  
Convocatoria de subvenciones para actividades educativas organizadas en el ámbito escolar

**Hezkuntza eta Kulturaren Saila**  
Departamento de Educación y Cultura

informacion@vitoria-gasteiz.org

**Hezkuntza Zerbitzua**  
Servicio de Educación

**DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA**  
**INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES**

Tratamenduaren arduraduna <i>Responsable del tratamiento</i>	Vitoria-Gasteizko Udala - Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (IFK - CIF: P0106800F)
Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak <i>Contacto del Responsable del tratamiento</i>	Calle Pintor Teodoro Dublang kalea, 25 01008 Vitoria-Gasteiz, Álava 945 161 616 - <a href="mailto:informacion@vitoria-gasteiz.org">informacion@vitoria-gasteiz.org</a> - <a href="http://www.vitoria-gasteiz.org">www.vitoria-gasteiz.org</a>
Datuak Babesteko Ordezkararen kontaktu datuak <i>Contacto de la Delegada de Protección de Datos</i>	<a href="mailto:dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org">dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org</a>
Tratamenduaren xedeak <i>Finalidad del tratamiento</i>	Diru-laguntzak emateko deialdi honetan aurkeztutako eskabideak eta dokumentazioa kudeatzea, eta laguntzak emateko prozedurak izapidetzea, 39/2015 Legean, Diru-laguntzei buruzko Lege Orokorrean eta indarrean dauden gainerako xedapenetan aurreikusitakoaren arabera.  <i>Gestionar las solicitudes, así como la documentación presentada a esta Convocatoria de Subvención y tramitar los procedimientos de concesión de acuerdo con lo previsto en la Ley 39/2015, la Ley General de Subvenciones y demás disposiciones vigentes.</i>
Tratamenduaren legitimazioa edo oinarri juridikoa <i>Legitimación o base jurídica del tratamiento</i>	Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorra eta Udalaren Diru-laguntzei buruzko Ordenantza. DBAOk 6.1.a) artikulua: Interesdunak bere datu pertsonalak tratatzeko adostasuna eman du helburu zehatz bati edo gehiagori begira.  <i>Ley General de Subvenciones y Ordenanza municipal de subvenciones. Artículo 6.1.a) RGPD: La persona interesada dio su consentimiento para el tratamiento de sus datos personales para uno o varios fines específicos.</i>
Hartzailak <i>Destinatarios</i>	Datuak hirugarren bati komunika dakizkioke –soil-soilik Gasteizko Udalaren datu-hartzailearen eginkizun legitimoekin zuzeneko lotura duen xedeak betetzeko–, baita legeak datuak komunikatu beharra agintzen duen erakunde eta organoei ere.  <i>Los datos podrán ser cedidos a terceras entidades para el cumplimiento de fines directamente relacionados con funciones legítimas del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y de la entidad cesionaria, así como a las entidades y organismos a los que exista obligación legal de realizar comunicaciones de datos.</i>
Gordetzeko epea <i>Plazo de conservación</i>	Datuak gorde egingo dira, jaso ziren xederako eta/edo xede horretatik eta datuen tratamendutik erator litekeen erantzukizun oro preskribatzeko lege ezarritako epeak iraungi bitartean. Horrez gain, gorde egingo dira baita pertsona interesatuarekin izandako harremanetik eratorri litezkeen erreklamazioak egiteko edo horietatik babesteko aurreikusitako epeak iraun bitartean. Orobat, artxibategi eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko zaie datuei.  <i>Los datos se conservarán el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y/o durante los plazos legales previstos para la prescripción de cualquier responsabilidad que se pudiera derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los mismos. Igualmente, se conservarán durante los plazos previstos para el ejercicio o la defensa de reclamaciones derivadas de la relación mantenida con la persona interesada. Asimismo, les será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.</i>
Pertsonen eskubideak <i>Derechos de las personas</i>	Datuak babesteko delegatuaren bitartez, pertsona interesatuak datuak ikusi ditzake, aldatzeko eskatu, edo, hala behar bada, datuak ezeztatzeko eskatu, horien kontra agertu edo tratamendua mugatzeko eskatu.  <i>Las personas interesadas pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través de la Delegada de Protección de Datos.</i>





Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko  
Udala

www.vitoria-gasteiz.org

SAED\_002

**Eskola-eremuan antolatutako hezkuntza-jarduerak diruz laguntzeko deialdia**  
Convocatoria de subvenciones para actividades educativas organizadas en el ámbito escolar

**Hezkuntza eta Kulturaren Saila**  
Departamento de Educación y Cultura

informacion@vitoria-gasteiz.org

**Hezkuntza Zerbitzua**  
Servicio de Educación

**ZIURTATZEN DUEN PERTSONAREN DATUAK – DATOS DE LA PERSONA QUE CERTIFICA**

Izen-deiturak – Nombre y apellidos

NAN/AIZ – DNI/NIE

Ikastetxeko zuzendaria eta Ordezkaritza Organo Goreneko (OOG) presidentekak:  
Directora y Presidente/a del Órgano Máximo de Representación (OMR) del centro:

**ZIURTATZEN DU: – CERTIFICA:**

- Goian zerrendatutako hezkuntza-ekintzen proiektua onartua izan dela OOGean.  
*Que el proyecto de actividades educativas descrito ha sido aprobado por el OMR del centro.*
- Adierazten du hezkuntza premia bereziak dituzten ikasleei dagokienez 2020-2021 ikasturtean hezkuntzako laguntzaile espezialisten arreta jaso izan dutela eta jardueretan parte hartzeko begirale laguntzaile espezifiko behar izango dutela.  
*Que las alumnas y alumnos de necesidades específicas de apoyo educativo inscritos, han contado en el aula con atención de especialistas de apoyo educativo y requieren de la atención de una persona específica para la realización de la actividad.*

**DATA ETA SINADURA - FECHA Y FIRMA (\*)**

Gasteizen, (e)ko (a)ren (e)an En Vitoria-Gasteiz, a de de

Sinadura eta zigilua (Zuzendaria) – Firma y sello (Directora/a)

(\*)

Inprimakia sinatu aurretik, hurrengo orrialdean agertzen den datuen babesari buruzko informazioa irakurri beharko duzu.

Antes de firmar el formulario, debe leer la información básica sobre protección de datos que se presenta en la página siguiente.



Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko  
Udala

www.vitoria-gasteiz.org

SAED\_002

**Eskola-eremuan antolatutako hezkuntza-jarduerak diruz laguntzeko deialdia**  
Convocatoria de subvenciones para actividades educativas organizadas en el ámbito escolar

**Hezkuntza eta Kulturaren Saila**  
Departamento de Educación y Cultura

informacion@vitoria-gasteiz.org

**Hezkuntza Zerbitzua**  
Servicio de Educación

**DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA**  
**INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES**

Tratamenduaren arduraduna <i>Responsable del tratamiento</i>	Vitoria-Gasteizko Udala - Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (IFK - CIF: P0106800F)
Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak <i>Contacto del Responsable del tratamiento</i>	Calle Pintor Teodoro Dublang kalea, 25 01008 Vitoria-Gasteiz, Álava 945 161 616 - <a href="mailto:informacion@vitoria-gasteiz.org">informacion@vitoria-gasteiz.org</a> - <a href="http://www.vitoria-gasteiz.org">www.vitoria-gasteiz.org</a>
Datuak Babesteko Ordezkarieren kontaktu datuak <i>Contacto de la Delegada de Protección de Datos</i>	<a href="mailto:dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org">dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org</a>
Tratamenduaren xedeak <i>Finalidad del tratamiento</i>	Diru-laguntzak emateko deialdi honetan aurkeztutako eskabideak eta dokumentazioa kudeatzea, eta laguntzak emateko prozedurak izapidetzea, 39/2015 Legean, Diru-laguntzei buruzko Lege Orokorrean eta indarrean dauden gainerako xedapenetan aurreikusitakoaren arabera.  <i>Gestionar las solicitudes, así como la documentación presentada a esta Convocatoria de Subvención y tramitar los procedimientos de concesión de acuerdo con lo previsto en la Ley 39/2015, la Ley General de Subvenciones y demás disposiciones vigentes.</i>
Tratamenduaren legitimazioa edo oinarri juridikoa <i>Legitimación o base jurídica del tratamiento</i>	Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorra eta Udalaren Diru-laguntzei buruzko Ordenantza. DBAOk 6.1.a) artikulua: Interesdunak bere datu pertsonalak tratatzeko adostasuna eman du helburu zehatz bati edo gehiagori begira.  <i>Ley General de Subvenciones y Ordenanza municipal de subvenciones. Artículo 6.1.a) RGPD: La persona interesada dio su consentimiento para el tratamiento de sus datos personales para uno o varios fines específicos.</i>
Hartzailak <i>Destinatarios</i>	Datuak hirugarren bati komunika dakizkioke –soil-soilik Gasteizko Udalaren datu-hartzailearen eginkizun legitimoekin zuzeneko lotura duen xedeak betetzeko–, baita legeak datuak komunikatu beharra agintzen duen erakunde eta organoei ere.  <i>Los datos podrán ser cedidos a terceras entidades para el cumplimiento de fines directamente relacionados con funciones legítimas del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y de la entidad cesionaria, así como a las entidades y organismos a los que exista obligación legal de realizar comunicaciones de datos.</i>
Gordetzeko epea <i>Plazo de conservación</i>	Datuak gorde egingo dira, jaso ziren xederako eta/edo xede horretatik eta datuen tratamendutik erator litekeen erantzukizun oro preskribatzeko lege ezarritako epeak iraungi bitartean. Horrez gain, gorde egingo dira baita pertsona interesatuarekin izandako harremanetik eratorri litezkeen erreklamazioak egiteko edo horietatik babesteko aurreikusitako epeak iraun bitartean. Orobat, artxibategi eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko zaie datuei.  <i>Los datos se conservarán el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y/o durante los plazos legales previstos para la prescripción de cualquier responsabilidad que se pudiera derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los mismos. Igualmente, se conservarán durante los plazos previstos para el ejercicio o la defensa de reclamaciones derivadas de la relación mantenida con la persona interesada. Asimismo, les será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.</i>
Pertsonen eskubideak <i>Derechos de las personas</i>	Datuak babesteko delegatuaren bitartez, pertsona interesatuak datuak ikusi ditzake, aldatzeko eskatu, edo, hala behar bada, datuak ezeztatzeko eskatu, horien kontra agertu edo tratamendua mugatzeko eskatu.  <i>Las personas interesadas pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través de la Delegada de Protección de Datos.</i>



Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko  
Udala

www.vitoria-gasteiz.org

SAED\_003

**Eskola-eremuan antolatutako hezkuntza-jarduerak diruz laguntzeko deialdia**  
Convocatoria de subvenciones para actividades educativas organizadas en el ámbito escolar

**Hezkuntza eta Kulturaren Saila**  
Departamento de Educación y Cultura

informacion@vitoria-gasteiz.org

**Hezkuntza Zerbitzua**  
Servicio de Educación

### 3. ERANSKINA – ANEXO 3 ORDEZKARITZA EMATEA – OTORGAMIENTO DE REPRESENTACIÓN

#### ORDEZKARITZA EMATEN DUEN ERAKUNDEAREN DATUAK – DATOS DE LA ENTIDAD QUE OTORGA LA REPRESENTACIÓN

Erakundearen izena – Nombre de la entidad

IFZ – NIF

E-posta – Email

Telefonoa – Teléfono

#### ORDEZKARITZA EMATEN DUEN ERAKUNDEAREN LEGEZKO ORDEZKARIA REPRESENTANTE LEGAL DE LA ENTIDAD QUE OTORGA LA REPRESENTACIÓN

1. abizena – Apellido 1

2. abizena – Apellido 2

Izena – Nombre

IFZ – NIF

Telefonoa – Teléfono

Kargua – En calidad de

#### ORDEZKARITZA ONARTZEN DUEN ERAKUNDEAREN DATUAK - DATOS DE LA ENTIDAD QUE ACEPTA LA REPRESENTACIÓN

Erakundearen izena – Nombre de la entidad

IFZ – NIF

E-posta – Email

Telefonoa – Teléfono

#### ORDEZKARITZA ONARTZEN DUEN ERAKUNDEAREN LEGEZKO ORDEZKARIA REPRESENTANTE LEGAL DE LA ENTIDAD QUE ACEPTA LA REPRESENTACIÓN

1. abizena – Apellido 1

2. abizena – Apellido 2

Izena – Nombre

IFZ – NIF

Telefonoa – Teléfono

Kargua – En calidad de

#### PROZEDURA HONETAN, ORDEZKARI DEN ERAKUNDEAK HONAKO AHALMEN HAUEK GAUZATU DITZAKE: EN EL PRESENTE PROCEDIMIENTO LA ENTIDAD REPRESENTANTE PUEDE EJERCITAR LAS SIGUIENTES FACULTADES:

- **Eskaerak egitea.**  
*Formular peticiones y solicitudes.*
- **Eskatutako datuak eta agiriak aurkeztea.**  
*Aportar los datos y documentos solicitados.*
- **Era guztietako komunikazioak eta jakinarazpenak jasotzea.**  
*Recibir todo tipo de notificaciones y comunicaciones.*
- **Idazkiak eta alegazioak aurkeztea.**  
*Presentar escritos y alegaciones.*
- **Eta, orokorrean, prozedura horretan ordezkatupei dagozkien jarduera guztiak egitea.**  
*Realizar cuantas actuaciones correspondan a la entidad representada en el curso de dicho procedimiento.*



Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko  
Udala

www.vitoria-gasteiz.org

SAED\_003

**Eskola-eremuan antolatutako hezkuntza-jarduerak diruz laguntzeko deialdia**  
Convocatoria de subvenciones para actividades educativas organizadas en el ámbito escolar

**Hezkuntza eta Kulturaren Saila**  
Departamento de Educación y Cultura

informacion@vitoria-gasteiz.org

**Hezkuntza Zerbitzua**  
Servicio de Educación

**ORDEZKARITZA ONARTZEA - ACEPTACIÓN DE LA REPRESENTACIÓN**

Idazki hau sinatuta, ordezkari den erakundeak onartu egiten du emandako ordezkaritza eta ordezkaritza eman duen pertsonaren sinadura benetakoa dela aitortzen du.

*Con la firma del presente escrito la entidad representante acepta la representación conferida y responde de la autenticidad de la firma de la persona otorgante.*

**APLIKATZEKOAK DIREN ARAUAK - NORMAS APLICABLES**

- **Administrazio Publikoaren Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 legearen 5. artikulua.**  
*Artículo 5 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.*

**DATA ETA SINADURA - FECHA Y FIRMA (\*)**

Gasteizen, (e)ko (a)ren (e)an En Vitoria-Gasteiz, a de de

Ordezkatutako erakundea - *Por la entidad representada*

Erakunde ordezkaria - *Por la entidad representante*

(\*)

Inprimakia sinatu aurretik, hurrengo orrialdean agertzen den datuen babesari buruzko informazioa irakurri beharko duzu.

*Antes de firmar el formulario, debe leer la información básica sobre protección de datos que se presenta en la página siguiente.*



Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko  
Udala

www.vitoria-gasteiz.org

SAED\_003

**Eskola-eremuan antolatutako hezkuntza-jarduerak diruz laguntzeko deialdia**  
Convocatoria de subvenciones para actividades educativas organizadas en el ámbito escolar

**Hezkuntza eta Kulturaren Saila**  
Departamento de Educación y Cultura

informacion@vitoria-gasteiz.org

**Hezkuntza Zerbitzua**  
Servicio de Educación

**DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA**  
**INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES**

Tratamenduaren arduraduna <i>Responsable del tratamiento</i>	Vitoria-Gasteizko Udala - Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (IFK - CIF: P0106800F)
Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak <i>Contacto del Responsable del tratamiento</i>	Calle Pintor Teodoro Dublang kalea, 25 01008 Vitoria-Gasteiz, Álava 945 161 616 - <a href="mailto:informacion@vitoria-gasteiz.org">informacion@vitoria-gasteiz.org</a> - <a href="http://www.vitoria-gasteiz.org">www.vitoria-gasteiz.org</a>
Datuak Babesteko Ordezkarieren kontaktu datuak <i>Contacto de la Delegada de Protección de Datos</i>	<a href="mailto:dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org">dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org</a>
Tratamenduaren xedeak <i>Finalidad del tratamiento</i>	Diru-laguntzak emateko deialdi honetan aurkeztutako eskabideak eta dokumentazioa kudeatzea, eta laguntzak emateko prozedurak izapidetzea, 39/2015 Legean, Diru-laguntzei buruzko Lege Orokorrean eta indarrean dauden gainerako xedapenetan aurreikusitakoaren arabera.  <i>Gestionar las solicitudes, así como la documentación presentada a esta Convocatoria de Subvención y tramitar los procedimientos de concesión de acuerdo con lo previsto en la Ley 39/2015, la Ley General de Subvenciones y demás disposiciones vigentes.</i>
Tratamenduaren legitimazioa edo oinarri juridikoa <i>Legitimación o base jurídica del tratamiento</i>	Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorra eta Udalaren Diru-laguntzei buruzko Ordenantza. DBAOk 6.1.a) artikulua: Interesdunak bere datu pertsonalak tratatzeko adostasuna eman du helburu zehatz bati edo gehiagori begira.  <i>Ley General de Subvenciones y Ordenanza municipal de subvenciones. Artículo 6.1.a) RGPD: La persona interesada dio su consentimiento para el tratamiento de sus datos personales para uno o varios fines específicos.</i>
Hartzailak <i>Destinatarios</i>	Datuak hirugarren bati komunika dakizkioke –soil-soilik Gasteizko Udalaren datu-hartzailearen eginkizun legitimoekin zuzeneko lotura duen xedeak betetzeko–, baita legeak datuak komunikatu beharra agintzen duen erakunde eta organoei ere.  <i>Los datos podrán ser cedidos a terceras entidades para el cumplimiento de fines directamente relacionados con funciones legítimas del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y de la entidad cesionaria, así como a las entidades y organismos a los que exista obligación legal de realizar comunicaciones de datos.</i>
Gordetzeko epea <i>Plazo de conservación</i>	Datuak gorde egingo dira, jaso ziren xederako eta/edo xede horretatik eta datuen tratamendutik erator litekeen erantzukizun oro preskribatzeko lege ezarritako epeak iraungi bitartean. Horrez gain, gorde egingo dira baita pertsona interesatuarekin izandako harremanetik eratorri litezkeen erreklamazioak egiteko edo horietatik babesteko aurreikusitako epeak iraun bitartean. Orobat, artxibategi eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko zaie datuei.  <i>Los datos se conservarán el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y/o durante los plazos legales previstos para la prescripción de cualquier responsabilidad que se pudiera derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los mismos. Igualmente, se conservarán durante los plazos previstos para el ejercicio o la defensa de reclamaciones derivadas de la relación mantenida con la persona interesada. Asimismo, les será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.</i>
Pertsonen eskubideak <i>Derechos de las personas</i>	Datuak babesteko delegatuaren bitartez, pertsona interesatuak datuak ikusi ditzake, aldatzeko eskatu, edo, hala behar bada, datuak ezeztatzeko eskatu, horien kontra agertu edo tratamendua mugatzeko eskatu.  <i>Las personas interesadas pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través de la Delegada de Protección de Datos.</i>





Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko  
Udala

www.vitoria-gasteiz.org

**Eskola-eremuan antolatutako hezkuntza-jarduerak diruz laguntzeko deialdia**  
Convocatoria de subvenciones para actividades educativas organizadas en el ámbito escolar

**Hezkuntza eta Kulturaren Saila**  
Departamento de Educación y Cultura

**Hezkuntza Zerbitzua**  
Servicio de Educación

informacion@vitoria-gasteiz.org

SAED\_004

#### 4. ERANSKINA – ANEXO 4 JUSTIFIKAZIORAKO JARDUEREN MEMORIA - MEMORIA DE ACTIVIDADES PARA JUSTIFICACIÓN

##### ERAKUNDE ONURADUNAREN DATUAK – DATOS DE LA ENTIDAD BENEFICIARIA

Izen-deiturak – Nombre y apellidos

NAN/AIZ – DNI/NIE

Erakunde onuradunaren presidentea - Presidente/a de la entidad beneficiaria

Ikastetxea - Centro

Telefonoa – Teléfono

IFZ – NIF

Dirulaguntzaren kargura egindako jardueren memoria aurkezte du,  
honako zenbateko  honekin, Gasteizko  
Udalak emandako euroak.

Presenta la memoria de las actividades realizadas a cargo de la  
subvención por importe de  euros, conce-  
dida por el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

##### EGINDAKO JARDUEREN MEMORIA – MEMORIA DE LAS ACTIVIDADES REALIZADAS (1)

(1) Memoriak haurren eta, hala badagokio, nesken eta mutilen parte-hartzeari buruzko datuak jaso behar ditu, bereizita

La memoria tiene que incluir los datos de participación de niñas y niños y, en su caso, de chicas y chicos, de manera desagregada





Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko  
Udala

www.vitoria-gasteiz.org

SAED\_004

**Eskola-eremuan antolatutako hezkuntza-jarduerak diruz laguntzeko deialdia**  
Convocatoria de subvenciones para actividades educativas organizadas en el ámbito escolar

**Hezkuntza eta Kulturaren Saila**  
Departamento de Educación y Cultura

informacion@vitoria-gasteiz.org

**Hezkuntza Zerbitzua**  
Servicio de Educación

**DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA**  
**INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES**

Tratamenduaren arduraduna <i>Responsable del tratamiento</i>	Vitoria-Gasteizko Udala - Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (IFK - CIF: P0106800F)
Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak <i>Contacto del Responsable del tratamiento</i>	Calle Pintor Teodoro Dublang kalea, 25 01008 Vitoria-Gasteiz, Álava 945 161 616 - <a href="mailto:informacion@vitoria-gasteiz.org">informacion@vitoria-gasteiz.org</a> - <a href="http://www.vitoria-gasteiz.org">www.vitoria-gasteiz.org</a>
Datuak Babesteko Ordezkarieren kontaktu datuak <i>Contacto de la Delegada de Protección de Datos</i>	<a href="mailto:dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org">dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org</a>
Tratamenduaren xedeak <i>Finalidad del tratamiento</i>	Diru-laguntzak emateko deialdi honetan aurkeztutako eskabideak eta dokumentazioa kudeatzea, eta laguntzak emateko prozedurak izapidetzea, 39/2015 Legean, Diru-laguntzei buruzko Lege Orokorrean eta indarrean dauden gainerako xedapenetan aurreikusitakoaren arabera.  <i>Gestionar las solicitudes, así como la documentación presentada a esta Convocatoria de Subvención y tramitar los procedimientos de concesión de acuerdo con lo previsto en la Ley 39/2015, la Ley General de Subvenciones y demás disposiciones vigentes.</i>
Tratamenduaren legitimazioa edo oinarri juridikoa <i>Legitimación o base jurídica del tratamiento</i>	Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorra eta Udalaren Diru-laguntzei buruzko Ordenantza. DBAOk 6.1.a) artikulua: Interesdunak bere datu pertsonalak tratatzeko adostasuna eman du helburu zehatz bati edo gehiagori begira.  <i>Ley General de Subvenciones y Ordenanza municipal de subvenciones. Artículo 6.1.a) RGPD: La persona interesada dio su consentimiento para el tratamiento de sus datos personales para uno o varios fines específicos.</i>
Hartzailak <i>Destinatarios</i>	Datuak hirugarren bati komunika dakizkioke –soil-soilik Gasteizko Udalaren datu-hartzailearen eginkizun legitimoekin zuzeneko lotura duen xedeak betetzeko–, baita legeak datuak komunikatu beharra agintzen duen erakunde eta organoei ere.  <i>Los datos podrán ser cedidos a terceras entidades para el cumplimiento de fines directamente relacionados con funciones legítimas del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y de la entidad cesionaria, así como a las entidades y organismos a los que exista obligación legal de realizar comunicaciones de datos.</i>
Gordetzeko epea <i>Plazo de conservación</i>	Datuak gorde egingo dira, jaso ziren xederako eta/edo xede horretatik eta datuen tratamendutik erator litekeen erantzukizun oro preskribatzeko lege ezarritako epeak iraungi bitartean. Horrez gain, gorde egingo dira baita pertsona interesatuarekin izandako harremanetik eratorri litezkeen erreklamazioak egiteko edo horietatik babesteko aurreikusitako epeak iraun bitartean. Orobat, artxibategi eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko zaie datuei.  <i>Los datos se conservarán el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y/o durante los plazos legales previstos para la prescripción de cualquier responsabilidad que se pudiera derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los mismos. Igualmente, se conservarán durante los plazos previstos para el ejercicio o la defensa de reclamaciones derivadas de la relación mantenida con la persona interesada. Asimismo, les será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.</i>
Pertsonen eskubideak <i>Derechos de las personas</i>	Datuak babesteko delegatuaren bitartez, pertsona interesatuak datuak ikusi ditzake, aldatzeko eskatu, edo, hala behar bada, datuak ezeztatzeko eskatu, horien kontra agertu edo tratamendua mugatzeko eskatu.  <i>Las personas interesadas pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través de la Delegada de Protección de Datos.</i>



Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko  
Udala

www.vitoria-gasteiz.org

CJUS\_002

**1JS eranskina: Justifikazio-kontu sinplifikatua**  
Anexo 1JS: Cuenta justificada simplificada

informacion@vitoria-gasteiz.org

**AITORTZAILEAREN DATUAK – DATOS DE LA PERSONA DECLARANTE**

Izen-deiturak – Nombre y Apellidos

1. abizena Apellido 1		2. abizena Apellido 2		NAN/AIZ DNI/NIE	
Izena Nombre					

Harremanetarako – Datos de contacto

1. Telefonoa Teléfono 1		2. Telefonoa Teléfono 2		Posta elektronikoa Correo Electrónico	
----------------------------	--	----------------------------	--	--	--

Helbidea – Dirección

Kalea Calle				Zenbakia Número		Letra Letra		Eskailera Escalera	
Solairua Piso	Atea Mano		Posta-kodea Cód. Postal		Herria Población				
Udalerría Municipio				Lurraldea Provincia					

**AITORTZAILEAK ORDEZKATZEN DUEN ENTITATEAREN DATUAK**  
**DATOS DE LA ENTIDAD EN REPRESENTACIÓN DE QUIEN ACTUA EL DECLARANTE**

Erakundearen kargua – En calidad de

Erakundea – Entidad

IFZ -NIF

--	--	--

Helbidea – Dirección

Kalea Calle				Zenbakia Número		Letra Letra		Eskailera Escalera	
Solairua Piso	Atea Mano		Posta-kodea Cód. Postal		Herria Población				
Udalerría Municipio				Lurraldea Provincia					

Harremanetarako – Datos de contacto

1. Telefonoa Teléfono 1		2. Telefonoa Teléfono 2		Posta elektronikoa Correo Electrónico	
----------------------------	--	----------------------------	--	--	--

Web orria – Página web

--

**PROIEKTUA/DIRULAGUNTZAREN ILDOA – PROYECTO/LÍNEA DE SUBVENCIÓN**

--



1.- JARDUERA-MEMORIA AURKEZTU DU, DEIALDIAREN OINARRI ESPEZIFIKOAREN ARABERA  
PRESENTA LA MEMORIA DE ACTUACIÓN CONFORME A LAS BASES ESPECÍFICAS DE LA CONVOCATORIA





Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko  
Udala

www.vitoria-gasteiz.org

CJUS\_002

### 1JS eranskina: Justifikazio-kontu sinplifikatua Anexo 1JS: Cuenta justificada simplificada

informacion@vitoria-gasteiz.org

#### 4.- ERABILI EZ DEN DIRUA ITZULTZEA: - DEVOLUCIÓN CANTIDADES NO UTILIZADAS:

Onuradunak ez badu erabili diruz lagundutako jarduera egiteko jasotako zenbateko osoa, Kutxabanken udal kontura itzuliko du (ES03 2095 0611 03 10909524 16), emandako diru-laguntzaren zenbatekoa likidatzeko -  €

En el caso de que la entidad beneficiaria no haya aplicado la totalidad del importe recibido a la realización de la actividad subvencionada procede a su devolución en la cuenta municipal de Kutxabank ES03 2095 0611 03 1090952416 a fin de liquidar el importe de la subvención concedida por importe de  €.

#### ADIERAZTEN DU – DECLARA

2. puntuan eranstean den gastuen zerrenda aurreikusitako xedearen edo helburuaren ondorioz sortu dela, gastuak deialdiaren oinarrietan ezarritako epeetan gauzatu direla, eta ordainduta daudela eta Gasteizko Udalaren ekarpenarekin finantzatu direla.
- Que la relación de gastos que se adjunta en el punto 2, se ha generado como consecuencia del objeto o fin previsto, se han ejecutado en los plazos establecidos en las Bases de la convocatoria, y están pagados y han sido financiadas por la aportación del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.
- Berak ordezkatzeko duen erakundeak ez duela soldatapeko langilerik.  
Que la Entidad a la que representa no cuenta con personal asalariado a su cargo.
- Bestelako finantzaketa-iturririk baduela proiektua finantzatzeko:  
Que si dispone de otras fuentes para la financiación del proyecto:
- Ez duela beste dirulaguntzarik eskatu, ezta jaso ere.  
Que no ha solicitado ni es perceptora de otras subvenciones para el proyecto.
- Justifikatzeko fakturretan agertzen den BEZa ez dela kopuru kengarria erakunde horrentzat, dirulaguntzak barne har dezakeen gastutzat hartu ahal izateko.  
Que el IVA que expresan las facturas justificativas no tienen el carácter deducible para dicha entidad a efectos de considerarlo como gasto subvencionable.

#### ZINPEKO AITORPENA – DECLARACIÓN RESPONSABLE

Behean izenpetzen duenak bere erantzukizunpean aitortzen du adierazitako datuak benetakoak direla.

La persona abajo firmante declara bajo su responsabilidad que los datos incluidos son ciertos.

#### DATA ETA SINADURA - FECHA Y FIRMA (\*)

Gasteizen, (e)ko (a)ren (e)an En Vitoria-Gasteiz, a de de  
Zigilua – Sello Erakundearen ordezkariaren sinadura – Firma de la persona representante de la Entidad

(\*)

Inprimakia sinatu aurretik, hurrengo orrialdean agertzen den datuen babesari buruzko informazioa irakurri beharko duzu.

Antes de firmar el formulario, debe leer la información básica sobre protección de datos que se presenta en la página siguiente.



Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko  
Udala

www.vitoria-gasteiz.org

CJUS\_002

## 1JS eranskina: Justifikazio-kontu sinplifikatua

Anexo 1JS: Cuenta justificada simplificada

informacion@vitoria-gasteiz.org

### DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES

Tratamenduaren arduraduna <i>Responsable del tratamiento</i>	Vitoria-Gasteizko Udala - Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (IFK- CIF: P0106800F)
Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak <i>Contacto del Responsable del tratamiento</i>	Calle Pintor Teodoro Dublang kalea, 25 01008 Vitoria-Gasteiz, Álava 945 161 616 - <a href="mailto:informacion@vitoria-gasteiz.org">informacion@vitoria-gasteiz.org</a> - <a href="http://www.vitoria-gasteiz.org">www.vitoria-gasteiz.org</a>
Datuak Babesteko Ordezkararen kontaktu datuak <i>Contacto de la Delegada de Protección de Datos</i>	<a href="mailto:dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org">dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org</a>
Tratamenduaren xedeak <i>Finalidad del tratamiento</i>	Dirulaguntzak emateko deialdi honetan aurkeztutako eskabideak eta dokumentazioa kudeatzea, eta laguntzak emateko prozedurak izapidetzea, 39/2015 Legean, Diru-laguntzei buruzko Lege Orokorrean eta indarrean dauden gainerako xedapenetan aurreikusitakoaren arabera.  <i>Gestionar las solicitudes, así como la documentación presentada a esta Convocatoria de Subvención y tramitar los procedimientos de concesión de acuerdo con lo previsto en la Ley 39/2015, la Ley General de Subvenciones y demás disposiciones vigentes.</i>
Tratamenduaren legitimazioa edo oinarri juridikoa <i>Legitimación o base jurídica del tratamiento</i>	Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorra eta Udalaren Diru-laguntzei buruzko Ordenantza.  DBAOko 6.1.a) artikulua: Interesdunak bere datu pertsonalak tratatzeko adostasuna eman du helburu zehatz bati edo gehiagori begira.  <i>Ley General de Subvenciones y Ordenanza municipal de subvenciones. Artículo 6.1.a) RGPD: El interesado dio su consentimiento para el tratamiento de sus datos personales para uno o varios fines específicos</i>
Hartzaileak <i>Destinatarios</i>	Datuak hirugarren bati komunikatu dakizkioke –soil-soilik Gasteizko Udalaren eta datuhartzailearen eginkizun legitimoekin zuzeneko lotura duten xedeak betetzeko eta datu pertsonalen jabeak baimena ematen duenean–, baita legeak datuak komunikatu beharra agintzen duen erakunde eta organoei ere.  <i>Los datos podrán ser cedidos a terceras entidades para el cumplimiento de fines directamente relacionados con funciones legítimas del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y de la entidad cesionaria, así como a las entidades u organismos a los que exista obligación legal de realizar comunicaciones de datos.</i>
Gordetzeko epea <i>Plazo de conservación</i>	Datuak gorde egingo dira, jaso ziren xederako eta/edo xede horretatik eta datuen tratamendutik erator litekeen erantzukizun oro preskribatzeko lege ezarritako epeak iraungi bitartean. Horrez gain, gorde egongo dira baita pertsona interesatuarekin izandako harremanetik eratorri litezkeen erreklamazioak egiteko edo horietatik babesteko aurreikusitako epeak iraun bitartean. Orobat, artxibategi eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko zaie datuei.  <i>Los datos se conservarán el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y/o durante los plazos legales previstos para la prescripción de cualquier responsabilidad que se pudiera derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los mismos, igualmente, se conservarán durante los plazos previstos para el ejercicio o la defensa de reclamaciones derivadas de la relación mantenida con la persona interesada. Asimismo, les será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.</i>
Pertsonen eskubideak <i>Derechos de las personas</i>	Datuak babesteko delegatuaren bitartez, pertsona interesatuak datuak ikusi ditzake, aldatzeko eskatu, edo, hala behar bada, datuak ezeztatzeko eskatu, horien kontra agertu edo tratamendua mugatzeko eskatu.  <i>Las personas interesadas pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través de la Delegada de Protección de Datos.</i>